

**RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/2107 ÓN gCOIMISIÚN**  
**an 3 Samhain 2022**

**lena gcláraítear ainm sa chláir um shonrúcháin tionscnaimh faoi chosaint agus um thásca geografacha faoi chosaint (“Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” (TGFC))**

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Samhain 2012 maidir le scéimeanna cáilíochta do tháirgí talmhaíochta agus do bhia-earraí <sup>(1)</sup>, agus go háirithe Airteagal 52(3)(b) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) De bhun Airteagal 50(2)(a) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012, rinneadh an t-iarratas ón bhFionlainn chun an t-ainm “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” a chláir mar thasc geografach faoi chosaint a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* <sup>(2)</sup>.
- (2) Fuair an Coimisiún an fógra freasúra ón tSualainn an 23 Aibreán 2021. Chuir an Coimisiún an fógra freasúra ar aghaidh chuig an bhFionlainn an 27 Aibreán 2021. Chuir an tSualainn ráiteas freasúra réasúnaithe faoi bhráid an Choimisiúin an 4 Meitheamh 2021.
- (3) Tar éis dó scrúdú a dhéanamh ar an ráiteas freasúra réasúnaithe agus a chinneadh go raibh sé inghlactha, i gcomhréir le hAirteagal 51(3) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012, d'iarr an Coimisiún ar an bhFionlainn agus ar an tSualainn, trí litir dar dáta an 29 Meitheamh 2021, dul i mbun comhairliúcháin iomchuí d'fhonn teacht ar chomhaontú.
- (4) An 20 Iúil 2021, arna iarraidh sin don Fhionlainn, chuir an Coimisiún síneadh 3 mhí leis an sprioc-am le haghaidh comhairliúcháin. Tháinig deireadh leis na comhairliúcháin idir an Fhionlainn agus an tSualainn gan teacht ar chomhaontú. Dá bhrí sin, ba cheart don Choimisiún cinneadh a dhéanamh maidir leis an gclárú i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 52(3)(b) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012 agus torthaí na gcomhairliúcháin sin á gcur san áireamh aige.
- (5) Seo a leanas achoimre ar phríomhargóintí na Sualainne mar a leagtar amach ina ráiteas freasúra réasúnaithe agus sna comhairliúcháin a rinneadh leis an bhFionlainn.
- (6) Mhaígh an tSualainn gur díoladh líon nach beag liamhás ó tháirgeoirí agus brandaí éagsúla ar mhargadh na Sualainne faoin sonrúchán “Basturökt skinka” ó bhí 2008 ann ar a laghad. Mar gheall ar an gcomhainmneachas páirteach leis an ainm atá le clárú, d'áitigh an freasúroir go gcuirfeadh an clárú “Basturökt skinka” i mbaol, lenar tagraíodh do tháirgí a margaíodh go dleathach sa tSualainn ó bhí 2008 ann.
- (7) Thairis sin, mhaígh an tSualainn go mbeadh an téarma “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka”, ina gciallaíonn “aito/äkta” “fíor” nó “barántúil”, cineálach, go háirithe nuair a chuirtear san áireamh nach bhfuil aon tagairt d'áit, do réigiún ná do thír san ainm a bhfuiltear ag cur isteach ar chosaint mar thasc geografach faoi chosaint ina leith. Dá bhrí sin, i dtuairim na Sualainne, ní chomhlíonadh an clárú Airteagal 6(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012.
- (8) Rinne an Coimisiún measúnú ar na hargóintí a nochtadh sa ráiteas freasúra réasúnaithe ón tSualainn i bhfianaise fhorálacha Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012, agus torthaí na gcomhairliúcháin iomchuí a rinneadh idir an t-iarratasóir agus an freasúroir á gcur san áireamh aige, agus tháinig sé ar na conclúidí seo a leanas.
- (9) Is ainm comhshuite é “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” lena n-ainmnítear tairge a tháirgtear i limistéar iomlán na Fionlainne trí úsáid a bhaint as modh sonrach traidisiúnta chun é a dheatú go díreach le maidí/bloic fearnóige i sabhna deataigh. Is fada an t-am próiseála, a mhaireann 12 uair an chloig ar a laghad. Tá an tairge ar an margadh ó bhí na 1950í ann faoin ainm Fionlannach “Aito saunapalvikinkku” agus faoin ainm Sualannach “Äkta basturökt skinka” nó “Äkta bastupalvad skinka”. Tá an tairge sin éagsúil leis an tairge a ainmnítear “Saunapalvikinkku” nó “Basturökt skinka” san Fhionlainn agus sa tSualainn araon, tairge a n-úsáidtear modh tairgthe

<sup>(1)</sup> IO L 343, 14.12.2012, lch. 1.

<sup>(2)</sup> IO C 27, 25.1.2021, lch. 29.

difriúil chun é a tháirgeadh (modh deataithe ina ngintear an deatach lasmuigh den seomra deataigh ó shliseanna adhmaid nó trí dheatach athghinte). Ciallaíonn an focal “aito/äkta” (“fíor”) in “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” nach n-ullmhaítear an tairge ach amháin trí úsáid a bhaint as an modh sonrach traidisiúnta a dtugtar tuairisc air thuas, rud a fhágann go bhfuil a shaintréithe féin ag an tairge i gcomparáid le “Saunapalvikinkku” nó “Basturökt skinka”. Dheimhnigh an tSualainn nach bhfuil aon tairge ar mhargadh na Sualainne a tháirgtear ar mhodh traidisiúnta agus a dhíoltar faoin ainm “Äkta basturökt skinka”. Dá bhrí sin, leis an ainm “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka”, ní thagraítear ach don tairge a tháirgtear san Fhionlainn agus úsáid á baint as an modh sonrach tairgthe sin.

- (10) Dá bhrí sin, leis an ainm comhshuite “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka”, sainaitnítear tairge de thionscnamh áite ar leith, go háirithe i dtír, ar tairge é a bhfuil cáilíocht shonrach aige agus saintréithe sonracha ann arb é a thionscnamh geografach is cúis leo.
- (11) Ní thagraíonn ach an t-ainm comhshuite don tairge sonrach a tháirgtear sa limistéar geografach sainithe de réir an mhodha thraidisiúnta. Dá bhrí sin, na téarmaí coitianta arb iad atá in ainm comhshuite an tairge, a mhargaítear sa tSualainn agus san Fhionlainn, níor cheart iad a chosaint astu féin.
- (12) I bhfianaise a bhfuil thuas, ba cheart an chosaint a theorannú don ainm “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” ina iomláine, agus ba cheart leanúint de chomhpháirteanna aonair an ainm sin a cheadú i gcás tairgí nach gcomhlíonann sonraíocht tairge “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” ar fud an Aontais Eorpaigh, ar choinníoll go n-urramaítear na prionsabail agus na rialacha is infheidhme ina dhlíchóras.
- (13) Thairis sin, baineann freasúra na Sualainne freisin le nádúr cineálach an ainm iomláin “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” agus leis an bhfíoras nach bhfuil aon tagairt d’áit, do réigiún ná do thír ann.
- (14) De réir an tsainmhínte atá in Airteagal 3(6) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012, ciallaíonn “téarmaí cineálacha” ainmneacha tairgí, agus bíodh is go mbaineann siad leis an ionad, leis an réigiún nó leis an tír inar tháirgeadh nó inar margáíodh an tairge i dtosach, arb iad an t-ainm coitianta ar an tairge san Aontas anois iad.
- (15) Leis an ainm “Aito saunapalvikinkku/Äkta basturökt skinka” ina iomláine, tagraítear do thairge sonrach atá á tháirgeadh i limistéar geografach sonrach agus a bhfuil cáilíocht shonrach ar leith aige agus a bhfuil saintréithe sonracha ar leith ann a bhaineann lena thionscnamh geografach. Dá bhrí sin, is léir nach bhfuil an t-ainm “Aito saunapalvikinkku/Äkta basturökt skinka”, ina iomláine, ina ainm coitianta anois agus, dá bhrí sin, nach bhfuil sé cineálach anois.
- (16) Is fíor gurb é atá san ainm téarmaí coitianta iomadúla gan téarma geografach. Mar sin féin, a fhad a ainmníonn an t-ainm iomlán tairge talmhaíochta nó bia-earra a chomhlíonann na coinníollacha dá dtagraítear in Airteagal 5(2) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012, tá sé incháilithe lena chlárú mar thásc geografach faoi chosaint.
- (17) Dá réir sin, ba cheart an t-ainm “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” (TGFC) a chlárú sa chlár um shonrúcháin tionscnaimh faoi chosaint agus um thásca geografacha faoi chosaint.
- (18) Tá na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste um Beartas Cáilíochta Tairgí Talmhaíochta,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

#### *Airteagal 1*

Leis seo, cláraítear an t-ainm “Aito saunapalvikinkku”/“Äkta basturökt skinka” (TGFC).

Leis an ainm sa chéad mhír, saináithnítear táirge de chuid Aicme 1.2. Táirgí feola (cócaráilte, saillte, deataithe, etc.) a leagtar amach in Iarscríbhinn XI a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 668/2014 ón gCoimisiún <sup>(3)</sup>.

#### *Airteagal 2*

Féadfar leanúint de na téarmaí “Saunapalvikinkku” agus “Basturökt skinka” a úsáid laistigh de chríoch an Aontais, ar choinníoll go n-urramaítear na prionsabail agus na rialacha is infheidhme ina dhlíchóras.

#### *Airteagal 3*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an 3 Samhain 2022.

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(3)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 668/2014 ón gCoimisiún an 13 Meitheamh 2014 lena leagtar síos rialacha maidir le cur i bhfeidhm Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le scéimeanna cáilíochta do tháirgí talmhaíochta agus do bhia-earraí (IO L 179, 19.6.2014, lch. 36).